

20.00	Bibliothèque (4ème étage) Projection du film <i>I'm the Same, I'm the Other</i> Caroline Strubbe	Bibliotheek (4de verdieping) Projectie van de film <i>I'm the Same, I'm the Other</i> Caroline Strubbe
	Un homme emmène une jeune fille. Ils se cachent pour passer d'un pays à l'autre. Ils se cachent arrivés à leur destination. Pourquoi ? Un parcours de migration, inquiet, noir et méditatif.	Een man neemt een jong meisje mee. Ze verschuilen zich om van land naar land te vluchten. Eens op hun bestemming aangekomen, duiken ze onder. Waarom? Een donkere onzekere en meditatieve migratiotocht.
22.00	Atelier Département de Mode (5ème étage) Radicalement inclus Conversation avec Caroline Strubbe, Hind Fraihi, Mashid Mohadjerin et Samira Bendadi , modérée par Kaat Debo	Atelier Modeafdeling (5de verdieping) Radicaal inclusief Gesprek met Caroline Strubbe, Hind Fraihi, Mashid Mohadjerin en Samira Bendadi , met als moderator Kaat Debo
	Le futur n'est pas égal pour tous. Certains en ont ; d'autres pas. Comment faire pour égaliser les futurs – les égaliser malgré les risques, les dangers, les inquiétudes des gagnants comme des perdants ?	De toekomst is niet gelijk voor iedereen. De ene heeft er een; de andere heeft er geen. Hoe kunnen we de toekomst van deze en gene op elkaar afstemmen — ondanks de risico's en gevaren, ondanks de mijmeringen van zowel de winnaars als de verliezers?

- Installation des **costumes historiques des étudiants de l'Académie d'Anvers**

A suivre... La nouvelle édition d'EXTRA 2018 !

Le Service de Coopération et d'Action culturelle de l'Ambassade de France en Belgique a inauguré en 2016, **EXTRA**, une première opération d'envergure, en partenariat avec l'Institut français et l'Alliance Française de Bruxelles-Europe, pour mettre en valeur les échanges entre la France et la Belgique dans le domaine de la création contemporaine.

Conçu comme un label, **EXTRA** s'organise en partenariat avec les institutions culturelles belges et présente une sélection d'artistes français confirmés et émergents, dans le domaine des arts visuels, du spectacle vivant et de la performance.

EXTRA se poursuivra à nouveau en 2018 à Bruxelles mais aussi à Liège, Bruges et Louvain-la-Neuve. Suivez toutes les actualités sur www.extrafr.be.



www.francebelgiqueculture.com - www.nuitdesidees.com

INCLUDE LES FUTURS DE TOEKOMST INSLUITEN

1968 – 2018 : L'imagination au pouvoir

Lancée à Paris en 2016, La Nuit des idées est désormais organisée à la même date dans près de 80 capitales culturelles dans le monde. En Belgique, la première édition en 2017 à Bruxelles a été un succès. Cette année, Anvers et Gand se joignent aussi à cette fête de la pensée autour du thème « L'imagination au pouvoir ».

50 ans après mai 68, sous le thème « Futurs ! », La Nuit des idées est l'occasion de sonder le rôle de l'imagination dans différents domaines - politique, citoyenneté, technologie, urbanisme, vie quotidienne, sciences, littérature, arts plastiques et vivants, autant de disciplines réunies pour une incitation à l'audace et à l'originalité dans les échanges culturels.

La Nuit des idées 2018 a lieu pour la première fois à Anvers, au **MoMu (Musée de la Mode d'Anvers)** et a pour thème « Inclure les futurs » : imaginer un monde où les tentations de repli et l'érection de murs ne seraient plus d'actualité tient désormais de l'utopie. Ne faut-il donc pas redonner leur place à toutes les pratiques nous apprenant à inclure les cultures, les identités et les langues, plutôt que les exclure – en Europe et ailleurs ? C'est à ces pratiques de l'inclusion et de l'exclusion, aux enjeux qu'ils soulèvent, que le volet anversois de « Futurs ! » est consacré.

1968 – 2018: De verbeelding aan de macht

Sinds haar oprichting in Parijs in 2016, wordt De Nacht van ideeën georganiseerd op dezelfde datum in bijna 80 culturele hoofdsteden ter wereld. De eerste editie in België vond plaats in 2017 te Brussel en was een groot succes. Dit jaar sluiten ook Antwerpen en Gent zich aan bij dit feest van het denken rond het thema "De verbeelding aan de macht".

Vijftig jaar na mei '68, rond het thema "Futurs!", peilt De Nacht van ideeën naar de rol van de verbeelding in tal van domeinen – politiek, burgerschap, technologie, stedenbouw, dagelijks leven, wetenschap, literatuur, beeldende en podiumkunsten. Aan de hand van diverse disciplines worden durf en originaliteit in culturele uitwisselingen gestimuleerd.

De Nacht van ideeën 2018 vindt voor de eerste keer plaats in Antwerpen in het **MoMu (ModeMuseum Antwerpen)** met als thema 'De toekomst insluiten'. Wanneer de gedachte dat een wereld waar men de drang niet langer kan weerstaan om zich tot zichzelf te keren en muren om zich heen op te werpen niet langer actueel zou zijn, zal zij voortaan beschouwd worden als een utopie. Maar om te vermijden dat zij dat wordt, is het haar taak niet om opnieuw ruimte te geven aan de verschillende praktijken die ons aanmoedigen om verschillende culturen, identiteiten en talen te omarmen, in plaats van ze uit te sluiten – zowel in Europa als elders? Deze praktijken van inclusie en exclusie, evenals de kwesties die zijn doen oprijzen, zullen geheel in het teken staan van het Antwerpse luik 'Futurs!'.

FR

NL

18.00

19.00

19.00

20.00

Entrée gratuite à l'exposition

She walks in beauty - Olivier Theyskens

Hall (rez-de-chaussée)

La place de l'autre

Conférence de **Gérard Wajcman**

Qu'est-ce que l'autre, sinon ce qui nous accuse toujours de la paresse d'être nous-mêmes ? Et si l'autre, bien loin de n'être qu'un étranger qui nous inquiéterait, incarnait la chance de cesser, précisément, d'être nous-mêmes ?

Atelier Département de Mode (5^e étage)

Inclure autrement

Conférence d'**Elsa Dorlin et Romain Bertrand**, modérée par **Pierre Fruitier-Roth**

La place des femmes ou la place de l'étranger sont devenues des places réservées dans le débat public. Mais cette manière de prétendre les inclure tout en les désignant du doigt ne serait-elle pas une nouvelle façon de les laisser à part ? Que peuvent nous apprendre le féminisme et l'histoire sur la possibilité des places qu'on prend sans attendre de les recevoir ?

Gratis toegang tot de tentoonstelling ***She walks in beauty - Olivier Theyskens***

Hal (gelijkvloers)

De plaats van de andere

Voordracht van **Gérard Wajcman**

Is de andere niet diegene die ons verwijt dat we gewoonweg onszelf zijn uit gemakszucht? Wat als die andere nu eens de vreemdeling was die ons angst inboezemt en ons belemmt onszelf te zijn?

Atelier Modeafdeling (5de verdieping)

Anders insluiten

Voordracht **Elsa Dorlin en Romain Bertrand**, met als moderator **Pierre Fruitier-Roth**

De positie van de vrouw en van de vreemdeling heeft een bevoorrechte plaats in het publieke debat. Is dit net geen manier om hen met de vinger te wijzen terwijl we doen alsof we hen insluiten? Is het resultaat van dit debat niet hetzelfde, maar onder een andere vorm? Wat kunnen feministiek en geschiedenis ons vertellen over de mogelijkheden die je zelf inneemt zonder te wachten op haar toewijzing.